

No. 8184

**MALTA
and
NORWAY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
arrangements to facilitate travel between Malta and
Norway. London, 29 December 1965**

Official text : English.

Registered by Malta on 19 April 1966.

**MALTE
et
NORVÈGE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des
arrangements tendant à faciliter les voyages entre
Malte et la Norvège. Londres, 29 décembre 1965**

Texte officiel anglais.

Enregistré par Malte le 19 avril 1966.

No. 8184. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF MALTA AND THE GOVERNMENT OF NORWAY CONCERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL BETWEEN MALTA AND NORWAY. LONDON, 29 DECEMBER 1965

I

*Note Verbale from the Malta High Commission in London to the
Royal Norwegian Embassy in London*

MALTA HIGH COMMISSION

29th December, 1965

The Malta High Commission presents its compliments to the Royal Norwegian Embassy and has the honour to state that the Government of Malta is prepared to conclude with the Government of Norway an Agreement for the reciprocal abolition of visa requirements between Malta and Norway, in the following terms:

(1) Norwegian subjects holding valid Norwegian passports shall be free to travel from any place whatever to Malta and stay there for a period of up to three months without the necessity of obtaining a visa.

(2) Citizens of Malta holding valid Maltese passports shall be free to travel from any place whatever to Norway and stay there for a period up to three months without the necessity of obtaining a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic state being a party to the Convention of July 12, 1957,² concerning the waiver of passport control at the inter-Nordic frontiers. Any sojourns in any of those States during the six months preceding the entry into Norway shall be included in the above-mentioned period of three months.

(3) It is understood that the waiver of the visa requirements does not exempt Norwegian subjects and citizens of Malta coming respectively to Malta and to Norway from the necessity of complying with the laws and regulations of Malta and of Norway concerning the entry, residence (temporary and permanent) and employment or occupation of foreigners.

¹ Came into force on 1 January 1966, in accordance with article 5.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 322, p. 245.

(4) The competent authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.

(5) The present Agreement shall enter into force on 1st January, 1966. It may be denounced by either Government subject to two months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

The Malta High Commission has the honour to suggest, if the Government of Norway is prepared to accept the foregoing provisions, that the present Note and the Royal Norwegian Embassy's reply in similar terms should be considered as placing on record the agreement reached between the two Governments.

The Malta High Commission avails itself of this opportunity to renew to the Royal Norwegian Embassy the assurance of its highest consideration.

II

Note Verbale from the Royal Norwegian Embassy in London to the Malta High Commission in London

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY

29th December, 1965

The Royal Norwegian Embassy present their compliments to the Malta High Commission and have the honour to acknowledge receipt of the High Commission's Note No. HCL : 16/84 of today's date informing that the Government of Malta is prepared to conclude with the Government of Norway an Agreement in the following terms :

[See note I]

The Royal Norwegian Embassy, on instructions from the Government of Norway, have the honour to confirm the provisions set out in the Malta High Commissioner's Note which, with the present reply, shall be regarded as placing on record the Agreement reached between the two Governments.

The Royal Norwegian Embassy avail themselves of this opportunity to renew to the Malta High Commission the assurances of their highest consideration.